

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 augusti 2007

om fastställande av regler för genomförande av transportbestämmelserna i rådets beslut 2007/162/EG, Euratom om inrättande av ett finansiellt instrument för civilskydd

[delgivet med nr K(2007) 3769]

(Text av betydelse för EES)

(2007/606/EG, Euratom)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

större olycka för att underlätta effektiva och snabba insatser.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(3) Det är nödvändigt att fastställa regler och förfaranden för begäran från de deltagande staterna om finansiellt stöd från gemenskapen till transport av deras hjälp till det berörda landet och kommissionens handläggning av en sådan begäran. Därför måste man fastställa regler och förfaranden för samutnyttjande eller kartläggning av transportresurser, eftersom ett av villkoren för finansiellt stöd är att alla andra möjligheter att finna transport inom mekanismen har uttömts. För att ombesörja effektiva och snabba insatser från gemenskapen vid större olyckor är det nödvändigt att fastställa en period efter vilken en begäran om gemenskapsfinansiering kan beaktas.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2007/162/EG, Euratom av den 5 mars 2007 om inrättande av ett finansiellt instrument för civilskydd ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.4, och

av följande skäl:

(4) För insynens, enhetlighetens och effektivitetens skull måste det fastställas vilka uppgifter som skall lämnas i de deltagande staternas begäran om transportstöd och i kommissionens svar på begäran.

(1) Genom rådets beslut 2001/792/EG, Euratom ⁽²⁾ inrättades en gemenskapsmekanism för att underlätta ett förstärkt samarbete vid hjälpinsatser på civilskyddsområdet ("mekanismen"). I kommissionens beslut 2004/277/EG, Euratom ⁽³⁾ anges tillämpningsföreskrifter. En hänvisning till det beslutet måste göras för definitioner av deltagande stater och tredjeländ.

(5) I de fall finansiellt stöd från gemenskapen får tillhandahållas i överensstämmelse med beslut 2007/162/EG, Euratom, bör deltagande stater ha valfriheten att antingen begära ett bidrag eller en transporttjänst.

(2) I beslut 2007/162/EG, Euratom finns särskilda bestämmelser om finansiering av vissa transportresurser vid en

(6) Det är nödvändigt att ange vilka uppgifter som skall beaktas vid bedömningen av huruvida kriterierna i artikel 4.2 c i och iii i beslut 2007/162/EG, Euratom och budgetförordningens principer om sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet är uppfyllda.

⁽¹⁾ EUT L 71, 10.3.2007, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 297, 15.11.2001, s. 7.

⁽³⁾ EUT L 87, 25.3.2004, s. 20.

- (7) Det är nödvändigt att definiera stödberättigande kostnader, eftersom gemenskapens finansiella stöd enligt beslut 2007/162/EG, Euratom kan ges i form av bidrag eller avtal om offentlig upphandling som genomförs i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾.
- (8) Enligt beslut 2007/162/EG, Euratom skall medlemsstater som begär finansiellt stöd från gemenskapen för hjälptransport återbetala minst 50 % av de mottagna gemenskapsmedlen senast 180 dagar efter insatsen. För detta måste regler och förfaranden fastställas. Kommissionens kostnader är att betrakta som medel som mottagits av medlemsstaterna i den mening som avses i artikel 4.3 i beslut 2007/162/EG, Euratom.
- (9) Det är medlemsstaternas ansvar att tillhandahålla utrustning och transporter för det civilskyddsstöd de erbjuder inom ramen för mekanismen, medan kommissionen bara spelar en understödande roll genom att finansiera ytterligare transportresurser på medlemsstaternas begäran, varför gemenskapens ekonomiska intressen i fråga om kompensation för eventuell skada måste skyddas genom en bestämmelse om att den deltagande stat som begär transportstöd skall avhålla sig från att begära kompensation från gemenskapen om sådan skada är följden av tillhandahållande av sådant transportstöd som regleras i detta beslut, om det inte kan visas att skadan uppstått genom bedrägeri eller allvarliga oegentligheter.
- (10) Åtgärderna i detta beslut överensstämmer med yttrandet från kommittén för civilskydd.
- a) *deltagande stat*: den mening som anges i artikel 2 i kommissionens beslut 2004/277/EG, Euratom,
- b) *tredjeland*: den mening som anges i artikel 2 i kommissionens beslut 2004/277/EG, Euratom,
- c) *berörd stat*: deltagande stat eller tredjeland som drabbats av en större olycka för vilken mekanismen tas i bruk.
- d) *deltagande stat som begär transportstöd*: den deltagande stat som begär stöd enligt mekanismen för att transportera sin hjälp till den berörda staten.
- e) *civilskyddshjälp*: grupper, experter eller moduler för civilskydd med utrustning, samt utrustning eller material som behövs för att mildra de omedelbara effekterna av en olycka.

Artikel 3

Förfaranden för begäran om stöd enligt mekanismen för transport av hjälp och svar på begäran

1. Förfarandena i artiklarna 4 och 5 skall tillämpas när deltagande stater begär stöd enligt mekanismen för att transportera sin civilskyddshjälp till en berörd stat (nedan kallat "transportstöd").

2. När en begäran om transportstöd omfattar en begäran om finansiellt stöd kommer kommissionen inte att beakta det senare stödet förrän de förfaranden som avses i punkt 1 har avslutats.

3. Begäran skall utfärdas av den behöriga myndighet som avses i artikel 12 och skickas till kommissionen skriftligen. Den skall innehålla de uppgifter som anges i del A i bilagan.

4. Varje begäran om transportstöd enligt detta beslut, samt svar på en sådan begäran och informationsutbyte mellan de deltagande staterna och kommissionen skall skickas till och behandlas av kommissionens övervaknings- och informationscentrum, inrättat genom beslut 2004/277/EG, Euratom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I detta beslut fastställs regler för genomförande av sådana transportinsatser som berättigar till finansiellt stöd från gemenskapen enligt artikel 4.2 b och c och artikel 4.3 i beslut 2007/162/EG, Euratom.

Artikel 2

Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1995/2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

5. Begäran kan skickas med fax, e-post eller genom det gemensamma kommunikations- och informationssystemet för olyckor (Cecis), inrättat genom beslut 2004/277/EG, Euratom. Begäran om gemenskapsfinansiering får lämnas med fax, e-post eller genom Cecis, förutsatt att handlingar i original undertecknade av den behöriga myndigheten därefter utan dröjsmål lämnas till kommissionen.

Artikel 4

Begäran om stöd för samutnyttjande eller kartläggning av transportresurser

1. När kommissionen tar emot en begäran om stöd enligt mekanismen rörande samutnyttjande eller kartläggning av transportresurser för transport av civilskyddshjälp till en berörd stat, skall den omedelbart anmäla begäran till de kontaktpunkter som de deltagande staterna utsett enligt artikel 3 e i beslut 2001/792/EG.

2. I anmälan skall kommissionen uppmana de deltagande staterna att lämna närmare upplysningar om alla transportresurser de kan ställa till den aktuella statens förfogande.

3. I den anmälan som avses i punkt 2 skall kommissionen även ange en period efter vilken begäran om gemenskapsfinansiering kan beaktas. Perioden får inte överskrida 24 timmar räknat från anmälan. Kommissionen kan förkorta perioden till minst 6 timmar om detta är nödvändigt för att reagera effektivt på brådskande och viktiga behov.

Artikel 5

Svar på begäran om stöd för samutnyttjande eller kartläggning av transportresurser

1. De deltagande staterna skall så snart som möjligt underrätta kommissionen om alla transportresurser de kan ställa till förfogande på frivillig basis som svar på en begäran om stöd för samutnyttjande eller kartläggning av transportresurser. Underrättelsen skall innehålla de element som anges i del B i bilagan.

2. Deltagande stater som inte har lämpliga transportresurser tillgängliga bör omedelbart underrätta kommissionen om detta.

3. Kommissionen skall sammanställa informationen om tillgängliga transportresurser och så snart som möjligt vidarebefordra den till den deltagande stat som lämnat begäran och till övriga deltagande stater.

4. Förutom den information som avses i punkt 3 skall kommissionen till de deltagande staterna lämna all annan information den har om tillgängliga transportresurser från andra källor, bl.a. den kommersiella marknaden, och underlätta de deltagande staternas tillgång till dessa kompletterande resurser.

5. Den deltagande stat som lämnat begäran skall underrätta kommissionen om de transportlösningar den har valt, och den skall söka samband med de deltagande stater som lämnar sådant stöd eller den operatör som kommissionen angett.

6. Kommissionen skall underrätta alla deltagande stater om det alternativ som den deltagande stat som lämnat begäran har valt. Den staten skall regelbundet underrätta kommissionen om läget med avseende på tillhandahållandet av dess civilskyddshjälp.

Artikel 6

Begäran om bidrag

1. När en tänkbar transportlösning har valts, men det krävs gemenskapsfinansiering för transport av civilskyddshjälp, kan den deltagande staten begära bidrag från gemenskapen.

2. Den deltagande staten skall i sin begäran ange vilken andel av de stödberättigande kostnaderna den kommer att återbetala. Denna andel skall inte vara mindre än 50 %. Kommissionen skall omedelbart underrätta alla deltagande stater om begäran.

3. Kommissionen får ingå ramöverenskommelser om partnerskap i enlighet med artikel 163 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002⁽¹⁾ med de behöriga myndigheterna i de deltagande staterna i syfte att underlätta förfaranden enligt denna artikel.

Artikel 7

Begäran om transporttjänster

1. I andra fall än de som avses i artikel 6 kan den deltagande stat som begär transportstöd be kommissionen att ingå avtal om transporttjänster med privata eller andra enheter för att transportera dess civilskyddshjälp till den berörda staten.

2. När kommissionen tar emot en sådan begäran som avses i punkt 1 skall den omedelbart underrätta alla deltagande stater om begäran, och informera den deltagande stat som begär transporttjänster om alla tillgängliga transportlösningar och deras kostnader.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 (EUT L 111, 28.4.2007, s. 13).

3. Utifrån det informationsutbyte som avses i punkterna 1 och 2 skall den deltagande staten skriftligen bekräfta sin begäran om transporttjänster och sitt åtagande att återbetala till kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 10. Den deltagande staten skall ange vilken andel av kostnaderna den kommer att återbetala. Denna andel skall inte vara mindre än 50 %.

4. Den deltagande staten skall omedelbart underrätta kommissionen om alla ändringar i sin begäran om transporttjänster.

Artikel 8

Beslut om gemenskapsfinansiering

1. För tillämpningen av artikel 4.2 c ii i beslut 2007/162/EG, Euratom skall alla andra möjligheter för att finna transport enligt mekanismen anses ha uttömts när det förfarande som anges i artiklarna 4 och 5 i det här beslutet inte lett till åtgärder inom den tid som kommissionen har fastställt i enlighet med artikel 4.3 i det här beslutet.

2. Vid bedömningen av huruvida kriterierna i artikel 4.2 c i och iii i beslut 2007/162/EG, Euratom och budgetförordningens principer om sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet är uppfyllda, skall följande beaktas:

- a) Upplysningarna i den begäran om gemenskapsfinansiering som den deltagande staten lämnar enligt artikel 3.3.
- b) De behov som den berörda staten framför.
- c) Alla behovsbedömningar gjorda av experter som rapporterar till kommissionen under olyckan.
- d) Annan relevant och tillförlitlig information som kommissionen har tillgång till vid tidpunkten för beslutet som lämnats av deltagande stater och internationella organisationer.
- e) Effektiviteten och ändamålsenligheten i transportlösningar som avsedda att verkställa leverans av civilskyddshjälp i rätt tid.
- f) Annan av kommissionens verksamhet.

3. De deltagande staterna skall lämna alla kompletterande upplysningar som behövs för bedömningen med avseende på kriterierna i artikel 4.2 c i beslut 2007/162/EG, Euratom. De

deltagande staterna skall svara kommissionen så snart som möjligt efter att ha tagit emot en begäran från kommissionen om sådana upplysningar.

4. I beslut om verksamhet som berättigar till finansiellt stöd enligt artikel 4.2 c i beslut 2007/162/EG, Euratom skall det anges största belopp för gemenskapsfinansiering för en enskild begäran, med hänsyn tagen till tillgängliga budgetmedel.

5. Beslutet om finansiellt stöd skall omedelbart lämnas till den deltagande stat som begär finansiellt stöd. Det skall också lämnas till alla andra deltagande stater.

Artikel 9

Stödberättigande kostnader

Följande kostnader skall berättiga till finansiellt gemenskapsstöd:

- a) Kostnader med anknytning till förflyttning av transportresurserna till avsändningsorten på territoriet i den deltagande stat som erbjuder civilskyddshjälp, inklusive kostnader för eventuella tjänster, avgifter, kostnader för logistik och hantering, bränsle och eventuella logistikostnader samt andra indirekta kostnader såsom skatter, allmänna tullar och transiteringskostnader.
- b) Kostnader som uppstår från avsändningsorten på territoriet i den deltagande stat som erbjuder civilskyddshjälp till slutdestinationen, inklusive kostnader för eventuella tjänster, avgifter, kostnader för logistik, hantering och bränsle, eventuella logistikostnader samt andra indirekta kostnader såsom skatter, allmänna tullar och transiteringskostnader.
- c) Kostnader som krävs för att sända tillbaka transporttillgångarna, eventuella grupper och deras utrustning.

Alla kostnader skall vara vederbörligen styrkta.

Artikel 10

Återbetalning av gemenskapsfinansiering

1. För sådan finansiering som beviljats av kommissionen enligt förfarandet i artikel 6 skall kommissionen inom 90 dagar efter avslutandet av transportinsatsen för vilken finansiellt stöd från gemenskapen hade beviljats utfärda en återbetalningsorder till den deltagande stat som fått gemenskapsfinansiering till ett belopp som motsvarar bestämmelserna i tilldelningsbeslutet och som uppgår till minst 50 % av de mottagna medlen och minst 50 % av de stödberättigande kostnaderna.

2. För kostnader som belastar kommissionen enligt förfarandet i artikel 7 skall kommissionen inom 90 dagar efter avslutandet av transportinsatsen för vilken finansiellt stöd från gemenskapen hade beviljats utfärda en återbetalningsorder till den deltagande stat som fått gemenskapsfinansiering till ett belopp som motsvarar bestämmelserna i kommissionens beslut om begäran om transporttjänster och som uppgår till minst 50 % av transportkostnaderna.

Artikel 11

Kompensation för skada

En deltagande stat som begär transportstöd skall avhålla sig från att begära kompensation från gemenskapen för skada som vållats dess egendom eller personal, om sådan skada är följden av tillhandahållande av transportstöd i enlighet med detta beslut, såvida skadan inte kan bevisas vara vållad genom bedrägeri eller allvarliga oegentligheter.

Artikel 12

Behöriga myndigheter

De deltagande staterna skall utse behöriga myndigheter som har rätt att begära och ta emot finansiellt stöd från kommissionen i enlighet med detta beslut, och skall underrätta kommissionen om detta inom 60 dagar efter det att detta beslut har anmälts. Alla ändringar av den informationen skall omedelbart anmälas till kommissionen.

Artikel 13

Adressater

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 augusti 2007.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

DEL A

Upplysningar som skall lämnas av de deltagande stater som begär transportstöd för civilskyddshjälp

1. Katastrof/olycka:
2. Hänvisningar till meddelanden från kommissionens övervaknings- och informationscentrum (MIC).
3. Begärande stat/organisation.
4. Slutmottagare/förmånstagare för den transporterade hjälpen.
5. Närmare uppgifter om den civilskyddshjälp som skall transporteras, inklusive exakt beskrivning av kollin, vikt, storlek, volym, golvyta, emballage med hänvisning till emballagestandarder för flyg-, sjö- och marktransport, eventuella farliga föremål, fordonsegenskaper samt total vikt, storlek, volym, golvyta och antal medföljande personal samt övriga rättsliga, tullrelaterade, hälsorelaterade eller sanitära krav med anknytning till transport och leverans av hjälpen.
6. Uppgifter om hur denna hjälp uppfyller behoven i det berörda landet med hänvisning till det berörda landets begäran eller behovsbedömning.
7. Uppgifter, om sådana finns, om tillgång till (eller avsaknad av) möjligheter att lokalt införskaffa och distribuera den eller de typer av hjälp som skall transporteras i tillräcklig mängd.
8. Skäl till att ytterligare transportresurser krävs för effektiva civilskyddsinsatser enligt mekanismen.
9. Uppgifter om läget i fråga om denna hjälp från det berörda landet eller den samordnade myndigheten.
10. Färdväg för transport av hjälpen.
11. Ilastningsplats/-hamn och lokal kontaktpunkt.
12. Urlastningsplats/-hamn och lokal kontaktpunkt.
13. Datum och tidpunkt när hjälpen är färdig, packad och förberedd för transport från ilastningsplatsen.
14. Uppgifter om eventuella möjligheter att flytta hjälpen till en alternativ ilastningsplats eller hamn eller omlastningsplats för vidare transport.
15. Ytterligare uppgifter (efter behov).
16. Uppgifter om eventuella bidrag till transportkostnaderna.
17. Uppgifter om en begäran om gemenskapsfinansiering (i förekommande fall).
18. Behörig myndighet/Underskrift.

DEL B

Upplysningar som skall lämnas av de deltagande staterna eller kommissionen när de erbjuder transportstöd för civilskyddshjälp

1. Katastrof/olycka:
2. Svarande stat/organisation/kontaktpunkt.
3. Hänvisningar till meddelanden från kommissionens övervaknings- och informationscentrum (MIC) och från den deltagande stat eller organisation som begär transportstöd.
4. Tekniska uppgifter om transporterbidraget, inklusive slag av tillgängliga transportresurser, datum och tidpunkt för transporter, antal nödvändiga förflyttningar eller avfärder.

5. Utförliga uppgifter, villkor och former för den civilskyddshjälp som skall transporteras, inklusive närmare beskrivning av kollin, vikt, storlek, volym, golvyta, emballage, eventuella farliga föremål, preparation av fordon, hanteringskrav, antal medföljande personal samt övriga rättsliga, tullrelaterade, hälsorelaterade eller sanitära krav med anknytning till transport och leverans av hjälpen.
 6. Föreslagen färdväg för transport av hjälpen.
 7. Ilastningsplats/-hamn och lokal kontaktpunkt.
 8. Urlastningsplats/-hamn och lokal kontaktpunkt.
 9. Datum och tidpunkt när hjälpen måste vara färdig, packad och förberedd för transport från ilastningsplatsen.
 10. Uppgifter om en eventuell begäran om att flytta hjälpen till en alternativ ilastningsplats eller hamn eller omlastningsplats för vidare transport.
 11. Ytterligare uppgifter (efter behov).
 12. Uppgifter om eventuell begäran om bidrag till transportkostnaderna och uppgifter om eventuella särskilda villkor eller begränsningar som det erbjudandet är förenat med.
 13. Uppgifter om begäran om gemenskapsfinansiering (i förekommande fall).
-